

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Захаров Владимир Юрьевич  
Должность: Директор института УФИПС - филиала СамГУПС  
Дата подписания: 25.07.2023 14:25:05  
Уникальный программный ключ:  
9a6fb3babcfcb2a2cb37f23b74c07e61f4961c9a3222506cb63dd53ae2ce5327

Приложение 8.1.18 ППССЗ по  
специальности 23.02.04 Техническая  
эксплуатация подъемно-транспортных,  
строительных, дорожных машин и  
оборудования (по отраслям)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ОГСЭ.04. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

для специальности

23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных  
машин и оборудования (по отраслям)

*Базовая подготовка*

*среднего профессионального образования*

год начала подготовки- 2023

2023

## СОДЕРЖАНИЕ

	СТР.
1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	6
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	14
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	16
5. ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ	19

# 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

## «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

### 1.1. Область применения рабочей программы

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский язык)» является частью основной профессиональной образовательной программы- программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС по специальности 23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям).

### 1.2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский язык)» является обязательной частью общего гуманитарного и социально-экономического цикла основной профессиональной образовательной программы- программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС по специальности 23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям).

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский язык)» обеспечивает формирование общих компетенций по всем видам деятельности ФГОС по специальности 23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям).

### 1.3. Цели и задачи учебной дисциплины- требования к результатам освоения дисциплины:

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:

общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;

самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:

– лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен сформировать следующие компетенции:

общие

ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами;

ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

В рамках программы учебной дисциплины реализуется программа воспитания, направленная на формирование следующих личностных результатов:

ЛР 8. Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, конфессиональных и иных групп. Сопричастный к сохранению, преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей многонационального российского государства;

ЛР 11. Проявляющий уважение к эстетическим ценностям, обладающий основами эстетической культуры;

ЛР 13. Готовность обучающегося соответствовать ожиданиям работодателей: ответственный сотрудник, дисциплинированный, трудолюбивый, нацеленный на достижение поставленных задач, эффективно взаимодействующий с членами команды, сотрудничающий с другими людьми, проектно мыслящий;

ЛР 17. Ценностное отношение обучающихся к своему Отечеству, к своей малой и большой Родине, уважительного отношения к ее истории и ответственного отношения к ее современности;

ЛР 18. Ценностное отношение обучающихся к людям иной национальности, веры, культуры; уважительного отношения к их взглядам;

ЛР 24. Ценностное отношение обучающихся к культуре, и искусству, к культуре речи и культуре поведения, к красоте и гармонии.

#### **1.4. Количество часов на освоение рабочей программы учебной дисциплины в соответствии с учебным планом (УП):**

максимальной учебной нагрузки обучающегося 168 часов, в том числе:  
обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 160 часов;  
самостоятельной работы обучающегося 8 часов.

## **2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Объем часов</b>
<b>Объем образовательной программы учебной дисциплины</b>	168
в том числе:	
теоретическое обучение	-
лабораторные работы	-

практические занятия	160
курсовая работа (проект)	-
контрольная работа	-
Самостоятельная работа <sup>1</sup>	8
<b>Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета</b>	-

## 2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем часов	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	
<b>Раздел 1.</b>	<b>Вводно-коррективный курс</b>	<b>14</b>	
Тема 1.1. Описание людей: друзей, родных и близких и т.д. (внешность, характер, личностные качества)	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Фонетический материал: основные звуки и интонаемы английского языка; основные способы написания слов на основе знания правил правописания; совершенствование орфографических навыков.	1	
	Лексический материал по теме «Описание людей: друзей, родных и близких и т.д.»	1	
	Грамматический материал: простые нераспространенные предложения с глагольным, составным именным и составным глагольным сказуемым (с инфинитивом); простые предложения, распространенные за счет однородных членов предложения и /или второстепенных членов предложения.	1	
	Грамматический материал: предложения утвердительные, вопросительные, отрицательные, побудительные и порядок слов в них; безличные предложения; понятие глагола-связки.	1	
	<b>Контрольные работы по грамматическому материалу (входной мониторинг)</b>	<b>2</b>	
Тема 1.2. Межличностные отношения дома, в учебном заведении, на работе	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Межличностные отношения дома»: расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования	2	

	Лексический материал по теме «Межличностные отношения в учебном заведении, на работе»: расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования	2	
	Грамматический материал: модальные глаголы, их эквиваленты; предложения с оборотом thereis/are.	2	
	Грамматический материал: сложносочиненные предложения: бессоюзные и с союзами and, but; образование и употребление глаголов в Present, Past, FutureSimple/Indefinite.	2	
<b>Раздел 2.</b>	<b>Развивающий курс</b>	<b>104</b>	
Тема 2.1. Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день»	2	
	Грамматический материал: имя существительное: его основные функции в предложении; имена существительные во множественном числе, образованные по правилу, а также исключения.	2	
	Грамматический материал: артикль: определенный, неопределенный, нулевой. Основные случаи употребления определенного и неопределенного артикля. Употребление существительных без артикля.	2	
Тема 2.2. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни»	2	
	Грамматический материал: числительные; система модальности.	2	
	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в Past, FutureSimple/Indefinite.	2	
Тема 2.3. Город, деревня, инфраструктура	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Город, деревня»	2	
	Лексический материал по теме «Инфраструктура»	2	

	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в Present, PastSimple/Indefinite. Образование и употребление глаголов в FutureSimple/Indefinite.	2	
Тема 2.4. Досуг	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	OK 02 OK 04 OK 10
	Лексический материал по теме «Досуг»	2	
	Лексический материал по теме «Досуг»	2	
	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в Present, Past, FutureSimple/Indefinite.	2	
	Грамматический материал: использование глаголов в PresentSimple/Indefinite для выражения действий в будущем. Придаточные предложения времени и условия (if, when).	2	
Тема 2.5. Новости, средства массовой информации	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	OK 02 OK 04 OK 10
	Лексический материал по теме «Новости, средства массовой информации»	2	
	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в PresentContinuous/Progressive, PresentPerfect.	2	
	Грамматический материал: местоимения: указательные (this/these, that/those) с существительными и без них, личные, притяжательные, вопросительные, объектные.	2	
Тема 2.6. Природа и человек (климат, погода, экология)	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	OK 02 OK 04 OK 10
	Лексический материал по теме «Природа и человек (климат, погода)»	2	
	Лексический материал по теме «Природа и человек (экология)»	2	
	Грамматический материал: сложноподчиненные предложения с союзами because, so, if, when, that, thatiswhy; понятие согласования времен и косвенная речь; неопределенные местоимения, производные от some, any, no, every.	2	
	Грамматический материал: имена прилагательные в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованные по правилу, а также исключения; наречия в сравнительной и превосходной степенях, неопределенные наречия, производные от some, any, every.	2	
Тема 2.7. Образование	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	OK 02



в России и за рубежом, среднее профессиональное образование	Лексический материал по теме «Образование в России и за рубежом»	2	OK 04 OK 10
	Лексический материал по теме «Среднее профессиональное образование»	2	
	Грамматический материал: глаголы в страдательном залоге, преимущественно в IndefinitePassive.	2	
	Грамматический материал: инфинитив и инфинитивные обороты и способы передачи их значений на родном языке; признаки и значения слов и словосочетаний с формами на –ing без обязательного различия их функций.	2	
Тема 2.8. Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	OK 02 OK 04 OK 10
	Лексический материал по теме «Культурные и национальные традиции»	2	
	Лексический материал по теме «Краеведение, обычаи и праздники»	2	
	Грамматический материал: предложения со сложным дополнением типа Iwantyoucomehere; сложноподчиненные предложения с союзами for, as, till, until, (as) though; предложения с союзами neither...nor, either...or.	2	
	Грамматический материал: дифференциальные признаки глаголов в PastPerfect, PastContinuous, FutureinthePast; признаки инфинитива и инфинитивных оборотов и способы передачи их значений на родном языке.	2	
Тема 2.9. Общественная жизнь (повседневное поведение, профессиональные навыки и умения)	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	OK 02 OK 04 OK 10
	Лексический материал по теме «Общественная жизнь (повседневное поведение)»	2	
	Лексический материал по теме «Общественная жизнь (профессиональные навыки и умения)»	2	
	Грамматический материал: глаголы в страдательном залоге, преимущественно в IndefinitePassive.	2	
	Грамматический материал: сложноподчиненные предложения с придаточными типа IfIwereyou, IwoulddoEnglish, insteadofFrench.	2	
Тема 2.10. Научно- технический прогресс	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	OK 02 OK 04 OK 10
	Лексический материал по теме «Научно-технический прогресс»	2	
	Грамматический материал: предложения со сложным дополнением типа Iwantyoucomehere;	2	

	сложноподчиненные предложения с союзами for, as, till, until, (as) though		
	Грамматический материал: сложноподчиненные предложения с придаточными типа IfIwereyou, IwoulddoEnglish, insteadofFrench; глаголы в страдательном залоге, преимущественно в IndefinitePassive.	2	
	<b>Контрольные работы</b>	<b>2</b>	
Тема 2.11. Профессии, карьера	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Профессии»	2	
	Лексический материал по теме «Карьера»	2	
	Грамматический материал: распознавание и употребление в речи изученных ранее коммуникативных и структурных типов предложения.	2	
	Грамматический материал: систематизация знаний о сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях, в том числе условных предложениях (ConditionalI, II, III).	2	
Тема 2.12. Отдых, каникулы, отпуск. Туризм	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Отдых, каникулы, отпуск»	2	
	Лексический материал по теме «Туризм»	2	
	Грамматический материал: дифференциальные признаки глаголов в PastContinuous.	2	
	Грамматический материал: признаки инфинитива и инфинитивных оборотов и способы передачи их значений на родном языке.	2	
Тема 2.13. Искусство и развлечения	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Искусство»	2	
	Лексический материал по теме «Развлечения»	2	
	Грамматический материал: глаголы в страдательном залоге.	2	
	Грамматический материал: глаголы в страдательном залоге.	2	
Тема 2.14. Государственное	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	ОК 02 ОК 04
	Лексический материал по теме «Государственное устройство, правовые институты»	2	

устройство, правовые институты	Грамматический материал: дифференциальные признаки глаголов в PastPerfect, PastContinuous, FutureinthePast.	2	ОК 10
	Грамматический материал: признаки инфинитива и инфинитивных оборотов и способы передачи их значений на родном языке; признаки и значения слов и словосочетаний с формами на –ing без обязательного различия их функций.	2	
	<b>Контрольные работы</b>	<b>2</b>	
<b>Раздел 3.</b>	<b>Профессионально-ориентированный курс</b>	<b>48</b>	
Тема 3.1. Цифры, числа, математические действия, основные математические понятия и физические явления	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Цифры, числа»	2	
	Лексический материал по теме «Математические действия»	2	
	Лексический материал по теме «Основные математические понятия и физические явления»	2	
Тема 3.2. Документы (письма, контракты)	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>4</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Правила написания деловых писем»	2	
	Лексический материал по теме «Заключение контрактов»	2	
Тема 3.3. Транспорт	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Железнодорожный транспорт»	2	
	Лексический материал по теме «Виды поездов»	2	
	Лексический материал по теме «Автомобильный транспорт»	2	
Тема 3.4. Промышленность	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Виды промышленности»	2	
	Лексический материал по теме «Химическая промышленность»	2	
	Лексический материал по теме «Тяжелая промышленность»	2	
Тема 3.5. Детали,	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02

механизмы	Лексический материал по теме «Главные элементы строения пути (рельсы, шпалы)»	2	ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Система регулирования движения поездов»	2	
	Лексический материал по теме «Механизмы»	2	
Тема 3.6. Оборудование, работа	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Железнодорожное движение»	2	
	Лексический материал по теме «Типы локомотивов»	2	
	Лексический материал по теме «Электрификация железных дорог. Высокоскоростной транспорт»	2	
Тема 3.7. Инструкции, руководства	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>6</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Термины»	2	
	Лексический материал по теме «Техника СЦБ на железнодорожном транспорте»	2	
	Грамматический материал: герундий, функции герундия	2	
Тема 3.8. Планирование времени (рабочий день)	<b>В том числе практических занятий</b>	<b>8</b>	ОК 02 ОК 04 ОК 10
	Лексический материал по теме «Функциональные обязанности»	2	
	Лексический материал по теме «Распределение рабочего времени»	2	
	Грамматический материал: согласование времен	2	
	<b>Контрольные работы</b>		
<b>Самостоятельная работа</b>		<b>8</b>	
<b>Всего:</b>		<b>168</b>	

### 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет «Иностранного языка», оснащенный оборудованием:

- Рабочего места преподавателя;
- рабочих мест обучающихся;
- для рационального размещения и хранения учебного оборудования;
- для организации использования аппаратуры.

Техническими средствами:

- телевизор
- экран с регулируемым углом наклона для проекции транспарантов, диапозитивов
- интерактивная доска
- компьютер с лицензионным программным обеспечением
- колонки.

В кабинете, оборудованном лингафонным устройством, другими техническими средствами, должен быть представлен полный комплект технической документации, включая паспорт на техническое средство и инструкцию по технике безопасности.

В кабинете иностранного языка должен быть полный комплект средств обучения в виде учебных книг для курса иностранного языка по программе данного типа образовательной организации:

- учебники (по количеству обучающихся в группе);
- словари (двухязычные, по количеству обучающихся в группе).

В кабинете необходимо предусмотреть достаточный комплект методической литературы для преподавателя, включающий методический журнал «Иностранные языки в школе», специальную методическую литературу, литературу по психологии, программы обучения иностранному языку в данной образовательной организации, справочную литературу лингвистического характера, образовательный стандарт по иностранным языкам, паспорт кабинета.

В кабинете должен быть каталог учебного оборудования, которым оснащен кабинет, картотеки справочной литературы, методической литературы для преподавателя, для обучающихся, картотека средств обучения, систематизированных по учебным группам, по темам, картотека подготовки преподавателя к учебному занятию, тематическая картотека, содержащая индивидуальные, групповые задания для обучающихся.

В кабинете должна быть предусмотрена инвентарная книга с перечислением в ней имеющегося оборудования, мебели, приспособлений и указанием их инвентарного номера.

В кабинете, оборудованном лингафонным устройством, другими техническими средствами, должен быть представлен полный комплект технической документации, включая паспорт на техническое средство и инструкцию по технике безопасности.

## **3.2. Информационное обеспечение реализации программы**

### **3.2.1. Основные источники**

1. Карпова, Т.А. English for Colleges=Английский язык для колледжей [Электронный ресурс]: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва: КноРус, 2022. — 281 с. — ISBN 978-5-406-09153-1 — URL: <https://book.ru/book/943008>. — Текст: электронный.
2. Карпова, Т.А. English for Colleges = Английский язык для колледжей. Практикум + Приложение : тесты. : учебно-практическое пособие / Карпова Т. А., Восковская А. С., Мельничук М. В. — Москва : КноРус, 2021. — 286 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-08168-6— URL:<https://book.ru/book/940080>— Текст : электронный
3. Радовель, В. А. Английский язык для железнодорожных специальностей : учебник / В. А. Радовель. — Москва : КноРус, 2021. — 348 с. — ISBN 978-5-406-08739-8. — URL: <https://book.ru/book/940502>— Текст : электронный.

### **3.2.2. Дополнительные источники**

1. Коваленко И. Ю. Английский язык для инженеров : учебник и практикум для среднего профессионального образования Москва : Издательство Юрайт, 2020. [Электронный ресурс]. — 278 с. – режим доступа <https://urait.ru/bcode/450798>
2. Мюллер В. К. Самый полный англо-русский русско-английский словарь с современной транскрипцией: около 500 000 слов/ В. К. Мюллер – Москва : Издательство АСТ, 2021. – 800 с. - Текст : непосредственный.
3. Полубиченко, Л. В. Английский язык для колледжей (А2-В2): учебное пособие для среднего профессионального образования. Москва: Издательство Юрайт, 2022. [Электронный ресурс]. . — 184 с. режим доступа <https://www.urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-kolledzhey-a2-b2-494160>

### **3.2.3. Электронные образовательные программы**

1. Электронный грамматический справочник. Режим доступа: <http://studyspace.ru/uchebniki-po-angliyskomu-yazyku/grammar-for-beginner-grammatika-angliyskogo-yazyka-dlya-nachinayusc.html>
2. Электронный словарь «Abby Lingvo». Режим доступа: [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru)
3. Электронный словарь.Редим доступа: <http://rambler.ru/dict>

### **3.2.4. Интернет-ресурсы**

1. <http://www.nationalgeographic.com/>
2. <http://www.delightenglish.ru/2partlessons.htm>
3. <http://s-english.ru/uprazhneniya/u-tenses>
4. <http://audiourokidarom.ru/audio-teksty/dialogi>
5. <http://pptcloud.ru/dlya-studentov/in-yaz/english>

#### 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Контроль и оценка** результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий, а также выполнения студентами индивидуальных заданий (сообщений и докладов).

<i>Результаты обучения: умения, знания и компетенции</i>	<i>Показатели оценки результата</i>	<i>Формы и методы контроля и оценивания результатов обучения</i>
<p>Перечень знаний, осваиваемых в рамках дисциплины: лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности</p>	<p><b>Оценка «5»</b> - словарный запас обучающегося соответствует необходимому минимуму; - обучающийся использует основные виды чтения текста на иностранном языке (ознакомительное просмотровое, поисковое, изучающее); - обучающийся знает особенности грамматического оформления письменных текстов; - тексты перевода полностью соответствуют содержанию и профессиональной направленности текста; - тексты перевода удовлетворяют общепринятым нормам русского языка; - все профессиональные термины переведены корректно; - перевод не требует редактирования.</p> <p><b>Оценка «4»</b> - словарный запас обучающегося соответствует необходимому минимуму; - обучающийся понимает основное содержание оригинального текста, использует основные виды чтения текста на иностранном языке. Однако недостаточное развитие языковой догадки затрудняет понимание обучающимся некоторых незнакомых слов; - обучающийся знает особенности грамматического и синтаксического оформления письменных текстов, соблюдает правила орфографии (общее количество грамматических и орфографических ошибок – не более 5); - содержание переводимых текстов соответствует требованиям,</p>	<p><b>Формы проведения контроля обучения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- тестирование;</li> <li>- контрольные работы;</li> <li>- лексические диктанты;</li> <li>- устный опрос (индивидуальный, фронтальный, групповой, парный);</li> <li>- творческие задания (кроссворды, ребусы, головоломки);</li> <li>- работа с текстами.</li> </ul> <p><b>Методы оценки результатов обучения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- накопительная система баллов, на основе которой выставляется итоговая отметка;</li> <li>- традиционная система отметок в баллах за каждую выполненную работу, на основе которых выставляется итоговая отметка;</li> <li>- мониторинг роста творческой самостоятельности и навыков получения новых знаний каждым обучающимся.</li> </ul>

	<p>предъявляемым к переводу иностранных текстов профессиональной направленности;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- профессиональные термины переведены корректно (допускается до 3-4 ошибок в подборе необходимых эквивалентов);</li> <li>- перевод не требует редактирования.</li> </ul> <p><b>Оценка «3»</b> - словарный запас обучающегося частично соответствует необходимому минимуму;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся не совсем понимает основное содержание прочитанного, находит в тексте примерно 1/3 заданной информации;</li> <li>- обучающийся допускает ряд грамматических и орфографических ошибок при оформлении письменных текстов (общее количество ошибок – не более 10);</li> <li>- содержание переводимых текстов частично соответствует требованиям, предъявляемым к переводу иностранных текстов профессиональной направленности;</li> <li>- большинство профессиональных терминов переведено некорректно;</li> <li>- текст перевода требует редактирования.</li> </ul> <p><b>Оценка «2»</b> - словарный запас обучающегося не соответствует необходимому минимуму;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся практически не ориентируется в тексте, с трудом может найти незнакомые слова в словаре;</li> <li>- обучающийся допускает большое количество грамматических ошибок, имеются серьезные нарушения правил орфографии и пунктуации;</li> <li>- содержание переводимых текстов полностью не соответствует требованиям, предъявляемым к переводу иностранных текстов профессиональной направленности;</li> <li>- профессиональные термины переведены некорректно.</li> </ul>	
<p>Перечень умений, осваиваемых в рамках дисциплины:</p>	<p><b>Оценка «5»</b> - обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владеет Международным фонетическим алфавитом, умеет</li> </ul>	<p><b>Формы проведения контроля обучения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-практические задания по</li> </ul>



<p>- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p>	<p>читать слова в транскрипционной записи;</p> <p>- демонстрирует корректное произношение основных звуков и дифтонгов;</p> <p>- соблюдает ударение в словах и фразах;</p> <p>- соблюдает правила построения предложений на иностранном языке;</p> <p>- представляет адекватный перевод текстов профессиональной направленности;</p> <p>- умеет работать со словарем (правильный выбор формы, значения слова);</p> <p>- демонстрирует способность логично и связно вести беседу;</p> <p>- обладает быстрой реакцией при выборе лексических единиц;</p> <p>- раскрывает тему в заданном объеме.</p> <p><b>Оценка «4»</b> - обучающийся:</p> <p>- демонстрирует корректное произношение слов. Допускаются фонетические ошибки (замена иностранных фонем сходными русскими). Количество ошибок – не более 5.</p> <p>- представляет адекватный перевод текстов профессиональной направленности. Незначительные лексические и грамматические ошибки не препятствуют пониманию текста перевода;</p> <p>- умеет работать со словарем;</p> <p>- соблюдает правила построения предложений на иностранном языке. Лексические и грамматические ошибки незначительно влияют на восприятие речи обучающегося (общее количество лексических и грамматических ошибок – не более 5);</p> <p>- раскрывает тему в заданном объеме.</p> <p><b>Оценка «3»</b> - речь обучающегося воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка;</p> <p>- обучающийся представляет некорректный перевод текстов</p>	<p>работе с текстами;</p> <p>- практические задания по работе с информацией, документами, литературой;</p> <p>- домашние задания проблемного характера;</p> <p>- защита индивидуальных и групповых заданий проектного характера (эссе, презентации, ролевые игры, викторины).</p> <p><b>Методы оценки результатов обучения:</b></p> <p>- накопительная система баллов, на основе которой выставляется итоговая отметка;</p> <p>- традиционная система отметок в баллах за каждую выполненную работу, на основе которых выставляется итоговая отметка;</p> <p>- мониторинг роста творческой самостоятельности и навыков получения новых знаний каждым обучающимся.</p>
---	--	---

	<p>профессиональной направленности. Большое количество лексических и грамматических ошибок препятствует пониманию текста перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся испытывает трудности при работе со словарем (неправильный выбор формы, значения слова);</li> <li>- обучающийся практически не соблюдает правила построения предложений на иностранном языке. Значительное количество лексических и грамматических ошибок влияет на восприятие речи обучающегося;</li> <li>- обучающийся частично раскрывает тему в заданном объеме.</li> </ul> <p><b>Оценка «2»</b> - речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся представляет неадекватный перевод текстов профессиональной направленности;</li> <li>- обучающийся не умеет работать со словарем;</li> <li>- обучающийся не может построить грамматически верное высказывание;</li> <li>- обучающийся не раскрывает тему в заданном объеме</li> </ul>	
--	--	--

## 5. ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ:

5.1 Пассивные: используются следующие методы: опрос и практические занятия

5.2 Активные и интерактивные: в освоении дисциплины предусматриваются методы: деловые и ролевые игры, выполнения рефератов, подготовка сообщений к выступлениям по темам